

Rapport d'activité Tätigkeitsbericht 2021

Fribourg – Freiburg





Giovanna Garghentini Python
Directrice cantonale
Kantonale Geschäftsleiterin

© Alain Wicht / La Liberté

“ L’avenir ne connaît pas d’obstacle,,

Slogan des 75 ans de Pro Infirmis Fribourg

Le bureau de Fribourg a ouvert ses portes le 1er juillet 1946. C’est ainsi que l’année 2021 a été placée sous le signe du 75e anniversaire et que différentes manifestations inclusives ont été organisées. Mieux faire connaître ses prestations, montrer les compétences des personnes en situation de handicap et visibiliser ce qu’il reste à faire pour atteindre une société réellement inclusive étaient les objectifs fixés. Quelques souvenirs en images dans ce rapport.

Les résultats 2021 répondent aux objectifs fixés tant par la Confédération que le Canton de Fribourg. Jour après jour, l’équipe de Pro Infirmis Fribourg accompagne les personnes qui en font la demande et défend leurs intérêts.

Tous mes remerciements vont à l’équipe, aux membres du comité, partenaires, services communaux, cantonaux et fédéraux, à la Loterie Romande ainsi qu’à toutes les personnes qui, de près ou de loin, soutiennent nos actions. L’équipe remercie tout particulièrement le ou la donatrice anonyme qui nous a envoyé un joli cadeau dans une enveloppe. Il ou elle se reconnaîtra.

“ Die Zukunft kennt kein Hindernis,,

Leitspruch des 75-Jahr-Jubiläums von Pro Infirmis Freiburg

Am 1. Juli 1946 öffnete das Büro von Pro Infirmis in Freiburg seine Türen. Das Jahr 2021 stand deshalb unter dem Zeichen des 75-Jahr-Jubiläums mit verschiedenen inklusiven Anlässen. Das Ziel war es, unsere Dienstleistungen bekannter zu machen, die Fähigkeiten von Menschen mit Behinderungen aufzuzeigen und sichtbar zu machen, was es noch braucht, um eine inklusive Gesellschaft zu erreichen. Dazu finden Sie in diesem Tätigkeitsbericht ein paar Erinnerungsbilder.

Unsere Resultate im Jahr 2021 entsprechen den Zielvorgaben von Bund und Kanton. Tag für Tag begleitet und unterstützt das Team von Pro Infirmis Menschen und vertritt ihre Interessen.

Mein herzlicher Dank geht an alle Mitarbeitenden, aber auch an unsere Kantonalkommission, an Partner, Gemeinde-, Kantons- und Bundesdienste, die Loterie Romande und alle, die unsere Arbeit direkt oder indirekt unterstützen. Das Team dankt speziell dem*der anonymen Spender*in für das schöne Geschenk in einem Briefumschlag. Er oder sie weiss, was gemeint ist.

Activités | Aktivitäten 2021

() chiffres | Zahlen 2020

Consultation sociale Sozialberatung

1'580	(1'595)	bénéficiaires Klientinnen und Klienten
11'149	(11'806)	heures Stunden
855	(648)	heures brefs conseils Stunden Kurzberatung

Aide financière directe Finanzielle Direkthilfe

CHF 739'895	(552'016)
-------------	-----------

Conseil spécialisé en assistance Assistenzberatung

82	(73)	bénéficiaires Klientinnen und Klienten
379	(381)	heures Stunden

Accompagnement à domicile Begleitetes Wohnen

126	(111)	bénéficiaires Klientinnen und Klienten
10'472	(5'978)	heures Stunden

L'équipe

Das Team

110 collaborateurs et collaboratrices / Mitarbeitende

Nos soutiens financiers

Unsere finanziellen Unterstützungen

Confédération / Bund

Etat de Fribourg / Staat Freiburg

Communes / Gemeinden

Loterie Romande

Donateurs et donatrices / Spenderinnen und Spender

Service de relève Entlastungsdienst

60	(45)	bénéficiaires Klientinnen und Klienten
5'980	(4'326)	heures Stunden

InsertH

41	(31)	bénéficiaires dont 18 (12) en emploi Klientinnen und Klienten, darunter 18 (12) in einer Anstellung
30	(28)	entreprises Unternehmen
648	(415)	heures Stunden

Bureau Langage simplifié Büro für Leichte Sprache

43	(21)	mandats Aufträge
----	------	---------------------



Politique sociale Sozialpolitik

Réponses aux procédures de consultation sur les révisions de la Loi sur l'aide sociale et de la Loi sur les prestations complémentaires pour les familles. Question parlementaire pour la création d'un poste de délégué·e à l'inclusion et d'une commission inclusion.

Antworten auf die Vernehmlassungsverfahren zu den Revisionen des Sozialhilfegesetzes und des Gesetzes über Ergänzungsleistungen für Familien. Parlamentarische Anfrage für die Schaffung einer Stelle für eine*n Inklusionsbeauftragte*n und einer Kommission für Inklusion.



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD





L'anniversaire des 75 ans a été l'occasion d'étudier le chemin parcouru. Deux publications ont vu le jour:

Un dépliant en langage simplifié qui présente, par thème, les moments importants de l'évolution de la succursale de Fribourg ; un livre réalisé avec la Société d'Histoire du Canton de Fribourg qui ne s'est pas seulement limité aux 75 ans de Pro Infirmis Fribourg mais déborde sur l'histoire de la centrale suisse et l'évolution des lois fédérales.

Das 75-Jahr-Jubiläum war eine Gelegenheit, den zurückgelegten Weg zu betrachten. Es entstanden zwei Publikationen:

Ein Flyer in leichter Sprache, der die wichtigsten Momente der Entwicklung von Pro Infirmis Freiburg thematisch darstellt, und ein Buch, das in Zusammenarbeit mit der Société d'Histoire du Canton de Fribourg erstellt wurde und sich nicht nur auf die 75 Jahre von Pro Infirmis Freiburg beschränkt, sondern auch die Geschichte der Schweizer Zentrale und die Entwicklung der Bundesgesetze umfasst.

Compte d'exploitation | Betriebsrechnung 2021

		2021	2020
Produits de la récolte de fonds	Ertrag aus Mittelbeschaffung	210	203
Subventions AI	IV-Beiträge	1'406	1'416
Produits des prestations de services	Dienstleistungsertrag	857	605
Subventions des cantons et des communes	Kantons- und Gemeindebeiträge	426	346
Autres produits	Sonstiger Ertrag	272	233
Total produits d'exploitation	Total Betriebsertrag	3'171	2'803
Charges de personnel	Personalaufwand	-3'187	-2'771
Charges clients et org. handicap	Aufwand Klienten/Behindertenorganisationen	-56	-62
Autres charges d'exploitation	Sonstiger Betriebsaufwand	-424	-384
Total charges d'exploitation	Total Betriebsaufwand	-3'667	-3'217
Résultat d'exploitation	Betriebsergebnis	-496	-414
Variation du capital des fonds	Veränderung des Fondskapitals	65	-46
Résultat annuel kCHF	Jahresergebnis TCHF	-431	-460

75 ans de Pro Infirmis Fribourg en images

75 Jahre Pro Infirmis Freiburg in Bildern



Descente à ski inclusive – 04.03 La Berra – [Inklusive Skiabfahrt](#)



Conférence de presse – 18.03 Moléson – [Pressekonferenz](#)
© Alain Wicht / La Liberté



Journée officielle – 01.07 Estavayer-le-Lac – [Offizieller Festtag](#)



Inclusion professionnelle Conférence-Table ronde – 23.09 Fribourg – [Konferenz und Debatte Berufliche Inklusion](#)



Course Morat-Fribourg – 03.10 – [Murtenlauf](#)



Tous de la même pâte – Jean-Marc Berset 03.12 Bulle – [Usem gliiche Teig gmacht](#)



Spectacle inclusif – Molière c'est nous! 11.12 Fribourg – [Inklusive Show](#)

Direction cantonale de Fribourg

Kantonale Geschäftsstelle Freiburg

Pro Infirmis

Rte St-Nicolas-de-Flüe 2

1700 Fribourg

058 775 30 00

fribourg@proinfirmis.ch

IBAN : CH18 0900 0000 1700 1278 9

www.proinfirmis.ch

Direction cantonale /

Kantonale Geschäftsleitung

Giovanna Garghentini Python

Comité cantonal /

Kantonalkommission

Président / Präsident

Me Benoît Sansonnens

Membres / Mitglieder

Carole Collaud

Monica Fasani Serra

Patrick Monney

Sylvie Moullet depuis octobre /

seit Oktober

Jean-Luc Mossier

Dr Nicolas Vial jusqu'en juillet / bis Juli

Collaboratrices et collaborateurs /

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Secteur administratif /

Bereich Administration

Stéphanie Broye, responsable / Leiterin

Isabelle Favre

Thierry Jordan

Ursula Schafer

Vanessa Schenker

Aurélienne Guillaume, dans le cadre InsertH

Marion Meurie, dans le cadre InsertH

Mélissa Spini, dans le cadre InsertH

Secteur social /

Bereich Sozialberatung

Daniel Favre, responsable / Leiter

Yves Cuennet

Elisa Daini

Laura Danczkay-Rimoli

Sandra Fillistorf

Fidan Iplize-Sinaci

Janine Kohler

Nadine Ladessus

Mirajet Limani

Hubert Mächler

Mirna Mardones

Irène Navarro

Judith N'Koumou

Valérie Oppliger et

coordinatrice d'événements /

und Event-Koordinatorin

Secteur Vie autonome /

Bereich Selbstständiges Leben

Barbro Darazs, responsable

Accompagnement à domicile /

Begleitetes Wohnen

Thérèse Dupont

Mélanie Mosquera

ainsi que toutes les accompagnantes et

tous les accompagnants

sowie alle Begleitpersonen

Service de relève / Entlastungsdienst

Christina Lefkadtis

ainsi que toutes les intervenantes et

tous les intervenants

sowie alle Mitarbeitenden des Dienstes

Bureau Langage simplifié

(seulement en français)

Elisa Daini, responsable

Catherine Charpié, coordinatrice

traduction et relecture

ainsi que toute l'équipe de traduction

et relecture

InsertH

Noémie Bardy depuis le 15 avril /

ab 15. April

Laura Danczkay-Rimoli jusqu'au 31 mai /

bis 31. Mai

Maria Rueda jusqu'au 28 février /

bis 28. Februar

Isabelle Rüttimann depuis le 15 avril /

ab 15. April

Pro Infirmis est une institution d'utilité publique reconnue par la Fondation ZEW (service spécialisé suisse des institutions d'utilité publique collectant des dons). Le label de qualité ZEW garantit que tous les dons sont affectés aux buts fixés par l'institution et que sa comptabilité est dûment vérifiée.

Pro Infirmis ist von der ZEW (Zentralstelle für Wohlfahrtsunternehmen) als gemeinnützig anerkannt.

Die ZEW-Schutzmarke garantiert, dass alle Spenden zweckbestimmt verwendet werden und die Rechnungsführung geprüft wird.